

# Altos personeros de la United Fruit Co.

## visitaron las plantaciones de abaca y las de caucho

Se constató la eficiencia de la maquinaria desfibradora instalada en Monteverde y el admirable rendimiento del abacá filipino cultivado en esa zona

TAMBIEN SE VISITARON LAS COLONIAS AGRICOLAS DE GUAPILES, DONDE EL ESFUERZO DE UN GRUPO DE COSTARRICENSES HA DEMOSTRADO LA FERACIDAD Y EL RENDIMIENTO DE LA TIERRA

Indudablemente la compañía se prepara a fin de dar nueva vida a ésta provincia desarrollando o estimulando estas actividades agrícolas - industriales, ensayadas con éxito.

En una forma casi diaria, realizaron una importante visita de inspección al ramal de Monteverde, donde están las plantaciones de abacá, importantes elementos al servicio de la United Fruit Co. Según nuestros informes, el martes vinieron de la capital, en un tren especial, los señores: don Wilton Popenoe, don Manuel Lachner, don Modesto Martínez y el doctor Permar, reuniéndose a ellos, al llegar a Siquirres, los señores: G. D. Munch, superintendente de la División del Atlántico de la United Fruit Co.; Mr. S. Ccoltock, don Edmundo Taylor, y don E. F. Keets, Superintendente de distrito.

Todos se dirigieron a Monteverde, en el mismo tren expreso, y allí fueron recibidos por don Miguel Guardia, administrador de la planta de Abacá, quien puso a funcionar la maquinaria a fin de que la vieran trabajar los visitantes. Se desfibró una cantidad de abacá filipino, tomada de seis hectáreas que tiense sembradas la Compañía, y el resultado fué muy ahagador. Dió un cuatro por ciento de rendimiento, en vez del dos que es lo corriente.

Esa comisión regresó a Siquirres el mismo día y al siguiente fue a visitar los campos y fincas de la Good year, en el ramal de Cairo, siguiendo hasta Guápiles. Allí

fué atendida por don José Gómez, ex-Administrador de las colonias agrícolas. En esta visita a las colonias agrícolas se pudo apreciar el resultado obtenido en esas labores de campo, que no pueden ser mejores, dados los medios con que se trabaja.

No sabemos, exactamente, cuál es el motivo de estas inspecciones, pero no es descabellado adelantar que se trata de intensificar los cultivos en la zona de Pococí, dando vida a la provincia del Atlántico, por medio del desarrollo de nuevos cultivos: el abacá, el caucho, etc.

Desde luego, las perspectivas son muy halagadoras, y (PASA a la Pág. 12)

### ESTAN PARA LLEGAR AL PAIS MR. SAMUEL ZAMURRAY Y MR. A. A. POLLAN

LA VISITA DE ESOS DOS ALTOS REPRESENTATIVOS DE LA UNITED FRUIT CO SE RELACIONA CON LA ORGANIZACION DE UN AMPLIO PLAN DE TRABAJO EN ESTA PROVINCIA

No podía la compañía que tiene tantas inversiones y bajo cuyo control está el ferrocarril, abandonar totalmente los cultivos de nuestra zona

Estamos informados de la próxima visita de Mr. Samuel Zemurray, Presidente de la United Fruit Co y Mr. A. A. Pollan, vice-Presidente de la misma compañía, que tiene el carácter de "ejecutivo". Coincide esta visita, con la que realizaron por la región de Línea Vieja, altos empleados de la United, a quienes están confiadas las tareas de estudio de las tierras, de las posibilidades de los cultivos en ellas y de la mejor forma de aprovecharlas, escogiendo



Señor Samuel Zemurray

el cultivo adecuado para cada una de ellas.

Se anuncia que esta visita de los altos jefes, posterior a la de estudio a que nos referimos en esta otra información (PASA a la Pág. 12)



## La voz del ATLANTICO

Capturado por las autoridades locales un delincuente consuetudinario a quien se expulsó del país hace cuatro años

#### AL MARGEN

### La Superintendencia de Bancos debe rodearse de amplias garantías

En los informes que rinden los gerentes de los bancos comerciales a los respectivos accionistas, se pondera la labor de armonía y de eficiencia, que realizó durante el ejercicio de 1939 la superintendencia de bancos. Es decir, se reconoce que ese organismo, lejos de ser un centro de control estéril, se ha convertido en un cooperador útil.

Nos satisface consignar tal reconocimiento, porque esa dependencia forma parte del plan de organización bancaria que se formuló en años anteriores y que viene desarrollándose con magníficos resultados.

Bajo la dirección del experto contabilista don Próspero Guardia, ese departamento ha superado su eficiencia, mejorando los planes de trabajo, elevando a un nivel, muy plausible, los resultados esperados. Y no está todo terminado. Hay muchas ideas que llevar a la práctica, siempre en el deseo de mejorar el funcionamiento de la superintendencia. (PASA a la Pág. 12)

Se trata del procesado Cecil Mills Mc-Leod, sujeto de color, quien aparece en el Registro Judicial de Delinquentes con un largo record de delincuencias contra la propiedad, y a quien las autoridades de investigación del puerto aprehendieron por sindicarse autor de un robo cometido en los primeros días del mes de enero último a una ave agorera del Ritz y al aportarse al sumario los atestados de sus antecedentes de conducta, se descubrió que el citado Mills, es el mismo individuo que por acuerdo de la Secretaría de Gracia N° 64 de 21 de Enero de 1937, fecha en que estaba purgando en San Lucas ocho años, cinco meses y un día de prisión por robo cometido en Siquirres, fué extrañado del país y ha llamado mucho la atención a las autoridades judiciales que el citado sujeto apenas hace 4 años de expulsado y ya estaba en el territorio nacional, dedicado—como antes— a actividades delictuosas. Damos a publicidad esta noticia sin comentarios por parecernos muy raro el caso, ya que al ser expulsado un individuo deben tomarse las disposiciones necesarias para impedir su reingreso.

## Labor realizada por la Dirección de Obras Públicas en la ciudad de Limón y en Río Banano, durante el año 1939

### 1.—Repastos en Río Banano y en Aguas Zarcas

Se localizó y formó un repasto de 5.88 hectáreas en la Quebrada de la Danta, Río

Banano, en terreno de propiedad de don Manuel León Hung, con un contrato de arriendo hasta diciembre 31 de 1941, para el mantenimiento de las mulas que se ocu-

parán en el acarreo de materiales para la cañería de Limón. En Aguas Zarcas, en los alrededores de la toma, fué sembrada con zacate de guineo. (PASA a la Pág. TRES)

## Se está creando un estado de conciencia nacional acerca de las ventajas del ahorro

Se calcula, de conformidad con los balances de los bancos al 31 de Diciembre anterior, que el promedio del ahorro por habitante es de ₡ 6,40

SI CAD AUNO DE LOS 600.000 HABITANTES DE COSTA RICA SE EMPEÑARA EN TENER DIEZ COLONES AHORRADOS EN LOS BANCOS, LA SUMA ACUMULADA POR ESE CONCEPTO SE ELEVARIA DE 4,6 MILLONES A 6,0 MILLONES DE COLONES

LA VOZ DEL ATLANTICO estimula y exalta la campaña que realizan los bancos comerciales en favor del ahorro, que tan buenos resultados está dando

Los países de mejor organización, tienen ciudadanos preocupados por el ahorro, con un sentido, muy pronunciado, de economía. Tal virtud no puede ponderarse mucho en el nues-

tro. Ha faltado un poco de educación popular en ese sentido y ha faltado un poco de organización y coordinación de los organismos particulares. (PASA a la Pág. DOCE)

### Cotizaciones para entregas futuras de Cacao

MERCADO DE NEW YORK	
Marzo	\$ 5.42
Mayo	5.48
Julio	5.56
Setiembre	5.65
Diciembre	5.74

Ventas durante la semana  
389 toneladas

1940

SABADO

3

Febrero

Año VI — N° 281  
Puerto Limón Costa Rica

La Voz del Atlántico

Publicidad - Panamericana. — S. A.

ROGELIO GUTIERREZ ROSS  
Director Administrador

APARTADOS:

Limón . . . . . 230  
San José . . . . . 1279

LIC. HECTOR BEECHE

APARTADO 2049  
SAN JOSE.

PARA PANAMA

En el vapor Quirigua salieron del puerto los señores don Germán C. Navarro, cónsul de la república de Venezuela en Costa Rica, y el señor Ing. don Manuel E. Clare, en un corto viaje a la vecina república del sur, Panamá. Buen viaje deseamos a los caballerosos amigos.

AMIGO EN EL PUERTO

El martes último llegó al puerto el señor don Rafael Eduardo Sandoval, diputado por la provincia de Limón, donde piensa permanecer varios días. Nuestro atento saludo para el caballero amigo.

EL REGRESO DE UNA CULTA AMIGA

Regresó a la ciudad la inteligente y culta amiga señora doña Eneida Pardo, en compañía de sus hermanos menores. "La Voz del Atlántico" saluda a la joven señora y le expresa una vez más su sentida manifestación de pesar por la muerte de su muy recordado padre, don Rogelio E. Pardo recientemente fallecido en la capital.

SEÑORA EN EL PUERTO

Doña Eva de Lolez Baltodano y su hijo el joven Alvaro López Gutiérrez llegaron de la capital, y han dispuesto permanecer en el puerto varios días. Nuestro atento saludo para los visitantes.

VACACIONES

Se encuentra disfrutando de sus vacaciones el personal de los Juzgados Penal, Civil y Alcaldía Primera de la localidad, quedando en funciones únicamente la Alcaldía Segunda, durante el mes de febrero en curso.

Costa Rica Soda  
WATER FACTORY

Fábrica de Hielo  
y Refrescos

Limón

FLORIDA ICE AND  
FARM CO.

LA FLORIDA

Fábrica de Hielo  
y Maderas

Venta de Leche

# Mundo Social

## PAGINA GALANTE



Srta. MARGARITA SHEEHY J.

Rodeada de tul, inclinada levemente la cabeza, purísima las cejas, asomada la sonrisa a la vida, modernizada su belleza con ese suave colorido de los grandes carteles anunciadores, Margarita reina por su simpatía, por su gracia, por el color de miel rala que tiene su cabellera, por el claro mirar de sus ojos como dos cuentas de cristal, por el encanto blanco de la

dentadura, entre el damasco rojo de los labios.

Reina por todo, el sol la coronó con sutilísimo anticipo. El sol la coronó, encendiendo sobre su cabeza la pedrería de su cabellera rubia, y fingiendo real diadema de oro forjada en el yunque del día con el claro brillar de estas tardes de verano...

AMADIS DE GAULA.

## La Boda Aragón-Rodríguez



Srta. Doña DAISY RODRIGUEZ DE ARAGON

Con especial simpatía consignamos la celebración de una boda que ha sido vista con honda satisfacción, por referirse a dos jóvenes cuyas vidas son de indiscutibles méritos y prestigio, como lo son don Rodrigo Aragón Rodríguez y la señorita Daisy Rodríguez Jiménez, hoy señora de Aragón. El caballero contrayente, señor Aragón, recto y disciplinado, es exponente verdadero de la juventud actual, ha unido sus destinos — el sábado pasado en la parroquia de la ciudad de Heredia — a los de una dama ex-

quisitamente buena y bella, gala de la sociedad herediana. Ambos emprenden la jornada conyugal plétoricos de ilusión, de fe, sobre la ruta de la ventura.

El hogar que acaban de fundar — bajo una aureola de brillantes auspicios — ha de constituir un galardón de la sociedad cartaginesa en cuyo seno se les guarda amplia estimación.

"LA VOZ DEL ATLANTICO" hace votos por la eterna felicidad de los nuevos esposos.

ENTRE NOSOTROS

Desde hace varios días se encuentra en el puerto el señor Ing. don Rogelio Pardo, su señora doña Catalina E. de Pardo y su precioso heredero. El amigo Pardo permanecerá durante la ausencia del Ing. don Alfonso Peralta, entre nosotros. Nos es grato saludarlos.

DE LA CAPITAL

El futuro diputado por esta provincia doctor don Carlos Francisco Umaña Cordero, regresó al puerto y se encuentra nuevamente activando los trabajos preparatorios para su muy próxima elección el día 11 del entrante febrero. Lo saludamos.

AMIGO QUE MEJORA

El señor don Ricardo Alvarado ha seguido mucho mejor desu dolencia lo cual celebramos.

PARA SAN JOSE

El señor don Horacio Tassies se ausentó rumbo a la capital. Buen viaje le deseamos.

Quitese ese dolor de cabeza con



Quitela el dolor y elimina el cansancio físico y mental.

LA MEDICINA MODERNA CONTRA TODO DOLOR.

PARA SAN JOSE

La gentil señora doña Ernesta de Castro Saborio salió rumbo a la capital donde permanecerá unos cuantos días. La saludamos atentamente en su viaje.

# "CURLING"

Para QUEQUES Y TOSTELES

Siempre lo mejor

Apdo. 1155 — San José — Tel. 3262

Agente en Limón — Sra. M. A. Manahan

## MAS DE 200 HORAS LLEVA EL IRAZU DE ESTA EN CONTINUA ERUPCION

En el momento de escribir estas líneas — antier para los lectores — el volcán Irazú lleva más de 200 horas de estar en erupción casi ininterrumpida, arrojando vapores y cenizas. Por supuesto, ha sido muy perjudicada la agricultura y la ganadería de los lugares cercanos al volcán, pues estas cenizas quemaron por completo los pastos, y los finqueros se ven en la necesidad de traer el pasto de otros lugares, o bien de trasladar su ganado al Pacífico u otros sitios

a los que no llegan las cenizas. El señor Presidente de República ha ofrecido todo apoyo a los ganaderos en esta emergencia.

Un aliciente más tiene estos días el turismo que ha llegado a Cartago, con el espectáculo maravilloso de enorme penacho de humo gris que corona el volcán, y que el viento empuja extendiéndose la masa de vapores y cenizas como un manto sobre las montañas, presentando un bello espectáculo.

## NOS COMPLACEMOS EN ANUNCIAR

Que hemos recibido un inmenso surtido de Cereales en paquetes, Galletas finas, Vinos, Manzanas, Ciruelas, Uvas, Peras, Pasas y Corintas frescas, Latería fina, Quesos Holandeses.

Además, ofrecemos Garbanzos, Arvejas, Lentejas y toda clase de granos.

Todo lo encontrará en su Almacén de confianza.

# LA PROVEEDORA

NUESTRA FELICITACION

La inteligente y culta amiga señorita Julieta Ramírez ha sido llamada por la Compañía Ba-

nanera en esta ciudad, a ocupar una posición en la oficina de la contabilidad. Nuestra felicitación para la distinguida amiga.

NOTAS EDITORIALES

LABORES DE FOMENTO

El señor Ingeniero de la Cañería de Limón, don Federico Gutiérrez Braun, nos ha entregado copia del informe especial de los trabajos ejecutados en la cañería de Limón y algunas otras dependencias oficiales, durante el tiempo que ha estado al frente de este departamento. En otra sección de este mismo número reproducimos ese informe que consideramos de especial interés para nuestros lectores porque allí se relatan detalladamente todos los trabajos ejecutados durante la Administración Cortés.

Nuestras notas editoriales del número anterior sobre los atrasos de la realización de esa obra, quedan explicados en el citado informe.

Parece ser, y es oportuno que nosotros lo digamos con toda claridad, que el mayor atraso en el envío de los materiales para los trabajos de fomento, no está precisamente en la Dirección General de Obras Públicas, sino en la Sección de Compras de la Secretaría de Hacienda. La escasez de personal o el trabajo excesivo de los empleados hacen que allí se estanquen los pedidos esperando turno y que cada licitación para cada artículo que se solicita sufre una larga tramitación en la citada oficina. Si son así las cosas, queda relevada la Dirección de Obras Públicas del cargo que nosotros le hicimos, pero ese mismo cargo tenemos que endosarlo a la oficina encargada de licitar, comprar y enviar los materiales.

Nuestro empeño, al ocuparnos de la lentitud con que han caminado los trabajos de la cañería, no envuelve, ni puede envolver a los ingenieros señores Gutiérrez Braun y Clare cuya labor y capacidades somos los primeros en reconocer. Nuestro objeto al hablar de estas cosas, es ver si nuestras palabras llegan hasta el señor Presidente de la República en la esperanza de que este funcionario ponga remedio a los atrasos que han hecho nula su promesa.

Por otra parte, si nosotros le reclamamos su promesa no es por deseo de crítica en el momento en que llega al ocaso de su administración. Es que nosotros pensamos que la cañería de Limón es la más urgente de todas las obras que pueden ejecutarse y la de más inmediata necesidad.

Mientras el actual sistema de cañería funcione a medias como funciona ahora, la sanidad de la ciudad tiene que ser necesariamente deficiente. Este servicio de agua intermitente y sin presión ninguna, obliga a los vecinos a la instalación de tanques para recoger agua. Y cada tanque es una continua amenaza de criaderos de zancudos. Nos informa la oficina de Sanidad que hay actualmente en servicio más de mil trescientos tanques sobre los que hay que ejercer continua y minuciosa vigilancia. Por mucho que sea el personal de inspectores es muy difícil llevar a cabo este trabajo con eficiencia verdadera.

En las casas de vecindad los servicios sanitarios resultan un foco de infección ya que el agua no llega allí sino en cortos períodos de tiempo, y estos servicios no se utilizan de acuerdo con el agua sino con las necesidades de los habitantes.

Estas observaciones hechas a la ligera no tienen la intención de criticar a los empleados de la cañería que como Moisés no pueden golpear la roca para hacer brotar agua.

Es precisamente otra roca, la de la indiferencia oficial la que nosotros golpeamos desde hace mucho tiempo para conseguir como el pueblo elegido el milagro del agua.

BODA EFECTUADA

El señor don Luis E. Ferrero, cónsul de la hermana república de Colombia en esta ciudad, celebró recientemente su enlace matrimonial en la capital, con la distinguida señora doña Lola Mostajo Pa-

trón, de la sociedad limeña. "La Voz del Atlántico" celebra la formación de este nuevo hogar en esta ciudad, donde tanto se aprecia al caballero amigo señor Ferrero, y

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

Deposite hoy mismo en nuestra CAJA DE AHORROS una suma cualquiera, por insignificante que ella sea; repita ese gesto mensualmente y el correr de los años le reservará la sorpresa más grata.

"BANCO DE COSTA RICA"

SUCURSAL DE LIMON

Tomando TÓNICO BAYER



TRES VECES AL DÍA,  
habrá fuerza,  
vigor y  
alegría



¿QUE ES EL TÓNICO BAYER?

- Es una fórmula científicamente balanceada de Vitaminas, Extracto de Hígado, Calcio, Fósforo y otros elementos de gran valor terapéutico.
- El Tónico Bayer proviene de los mundialmente famosos Laboratorios Bayer. ¡Qué mejor garantía!

TÓNICO BAYER

EN EFECTO, el Tónico Bayer es una ayuda valiosísima para que los niños se desarrollen normalmente... sanos, robustos, contentos... a cubierto de enfermedades.

• Inmediatos y duraderos son los efectos del Tónico Bayer: Enriquece la sangre... vigoriza los músculos... fortalece el cerebro y los nervios. Y a los niños les encanta tomar el Tónico Bayer porque tiene un sabor delicioso.

• Déles Tónico Bayer a sus hijitos. Pida un frasco en la botica.

RENUOVA LAS FUERZAS

Labor realizada por la Direcc...

VIENE DE LA PAG. UNO  
nea, como en la Danta, una superficie de 5.50 hectáreas, como complemento del primer repasto.

Por existir duda en cuanto a la propiedad de este lote no se formuló un contrato de arriendo. Ambos repastos fueron cercados con alambre de púas en aquellos lados por donde podían escapar las mulas. El contratista para la formación de estos repastos fue don Francisco Duarte. El costo inclusive la primera chapia, fué, en números redondos, de ₡ 2.000.

2.—Casa y campamento en Aguas Zarcas

Por ₡ 11.000 se contrató con el Ingeniero don Rogelio Pardo la construcción de una casa para el encargado de la toma de la cañería en Aguas Zarcas y de un campamento para peones y bodega de he-

ramientas y materiales, cocina y cuarto para la cocinera. La casa mide 13.6 metros de frente por 7.0 de fondo, va montada sobre bases de madera a 1.5 metros del suelo, los pisos y forros son de madera aserrada, el techo de hierro galvanizado, y está protegida con cedazo de cobre; el campamento, de 15.3 por 6.0 metros, tiene horcones de madera redonda, techo de hierro galvanizado, con bodega y cuarto forrado de madera aserrada. Las nuevas casas fueron dotadas de cañería por gravedad, y en abril de 1939 se trasladaron a ellas los empleados que hasta entonces habían vivido en la casa de la Campana, que se encontraba en pésimo estado de conservación.

3.—Mantenimiento de la toma en Aguas Zarcas y de la conducción entre la toma y la Bomba

Bajo la inspección parcial de esta oficina y la dirección inmediata de don Hugo Vargas se reparó el tanque captador en Aguas Zarcas, seriamente dañado por la creciente de diciembre de 1938, se relocalizó el tendido de la cañería, en la Campana, en una longitud de cerca de 300 metros, y se reconstruyó la represa de "chorizos", formados por piedras envueltas en malla de varillas de acero dulce, para elevar en la captación el nivel del agua del Río. También en la Quebrada del Cruce se efectuaron entonces algunas reparaciones pequeñas.

En diciembre de 1939 estos daños se acentuaron en la Campana, donde seis tubos fueron arrancados por el río Aguas Zarcas, y particularmente en la Quebrada del Cruce, por cuyo cauce corre ahora una tercera o cuarta parte del agua del Río Banano, y donde fueron arranca-

dos tres tubos; ahora mismo se construyen varios "chorizos" y espolones para proteger la conducción que, con los cambios en el cauce del Río Banano, se encuentra seriamente amenazada en un trayecto considerable. Tal situación, que en diciembre de 1938 comenzó a tomar una forma definida, movió a esta oficina a recomendar a la Dirección de Obras Públicas el cambio del actual sistema de abastecimiento por gravedad, cuyo mejoramiento y ensanche había planeado el comité de cañería de 1937, por otro mixto: un tanque sedimentador elevado en Río Banano, servido por bombas que tomarían el agua en el puente del Ferrocarril, y el aprovechamiento, para la conducción al Puerto, por gravedad, de la tubería de 10 pulgadas colocada aguas abajo de la Bomba. Se ha recomendado la instalación de una segunda unidad de bombeo, de la misma capacidad y características que la instalada hace tres años por la Dirección de Obras Públicas, y la de dos aparatos cloradores, uno en las bombas y otro en los tanques de la ciudad. El primero fué montado por el ingeniero don Manuel E. Clare y funciona cada vez que, por interrupciones del servicio por gravedad, se capta el agua de Río Banano; el segundo fué recibido y se instalará cuando lleguen la bomba y el motor eléctrico que llenarán con agua el tanque elevado de acero construido al Oeste de los tanques de la

Pasa a la pag. 5

JOSE ACHION Ng

Comerciante Detallista. Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento  
PRECIOS DE SITUACION

Ayude a evitar el paludismo tomando el sabroso

# VINO DE MARAÑON

## Quinado

de la FABRICA NACIONAL de LICORES

### SECCION DEL PARTIDO REPUBLICANO NACIONAL

## Diez Razones por las cuales ningún buen costarricense puede votar por el comunismo

Son los enemigos de todo lo que la humanidad ha venerado como su honor, su culto al bien, la devoción a Dios y a la patria y cuanto hay de sagrado para el corazón del hombre.

Para ellos, Dios es un estorbo; la patria un mito; el honor una mentira; la libertad una superchería y la familia una pesada carga.

Son los enemigos de todo lo grande que ennoblece la vida: Dios en las alturas y la justicia y el bien practicados por los hombres en la tierra.

Estar con ellos es querer que Costa Rica llegue algún día a ser esclava del poderío soviético que ha ensangrentado al Mundo, proclamando la revolución mundial.

#### Primera razón: SON ENEMIGOS DE DIOS

Han proclamado que la religión es el "opio de los pueblos" y han perseguido todas las religiones haciendo burla de las imágenes de Dios y nuestra santa religión católica. Predican el ateísmo porque le piden al adepto a sus ideas que les entregue todo, hasta su alma y les sacrifique las creencias de sus mayores.

#### Segunda razón: SON ENEMIGOS DE LA PATRIA

Para ellos no hay patria; sólo existe la Internacional comunista. Cuando es necesario que los comunistas de un país traicionen a su patria, lo hacen, como en Finlandia, en Francia y en México, que se han aliado con los enemigos extranjeros de su nación.

#### Tercera razón: SON ENEMIGOS DE LA LIBERTAD

Proclaman la dictadura del proletariado, que es la tiranía sangrienta de una clase sobre las demás clases sociales. Para ellos no pueden existir ni la libertad de prensa, ni la de pensamiento ni la de conciencia. Los hombres deben convertirse en autómatas y obedecer ciegamente, sin análisis, como simples esclavos las órdenes de su jefe y deben ir, si es preciso, a la muerte, con absoluta ceguera e inconsciencia.

#### Cuarta razón: SON ENEMIGOS DE LA DEMOCRACIA

Nada es comparable al odio que los comunistas sienten por la democracia y los demócra-

tas. Se ríen de los ideales que han constituido el credo más firme y más noble de nuestra patria. Quieren destruir hasta en sus propios cimientos lo que en cien años de libertad e independencia hemos construido los costarricenses, con noble empeño y gran esfuerzo.

#### Quinta razón: NO RESPETAN LA VIDA HUMANA

Hoy nadie en Costa Rica, teme por su vida. Cualquiera que sea su credo religioso o cualesquiera que puedan ser sus ideas políticas, su libertad y su vida están garantizadas. Si el comunismo triunfara no habría paz, ni tranquilidad y en cualquier momento serían los ciudadanos arrastrados a la cárcel o se les quitaría la vida por cuanto así le conviniera a los jefes de partido o por cuanto adversaban sus ideas de dominación y exterminio.

#### Sexta razón: TODO CUANTO UD. POSEE LE SERIA ARREBATADO

Todo hombre tiene derecho a gozar del producto de su esfuerzo y de su trabajo; bajo la "dictadura comunista" sólo la esclavitud sin redención le espera; nadie podría poseer nada porque el Estado será el único propietario no sólo de los bienes materiales sino que también dispondrá de la vida y de los haberes de los ciudadanos, sin recibir, por su trabajo, más que un miserable salario. De hombre que es usted hoy pasará a la categoría de "siervo" o "esclavo" de un reducido grupo de audaces, sin Dios, sin patria y sin conciencia.

#### Séptima razón: SON ENEMIGOS DE LA FAMILIA

Bajo un régimen comunista no tendría ningún hombre o mujer derecho a sus hijos. Estos le serán arrebatados en su más tierna edad. No existirá familia, ni el matrimonio ni el honor. La moral cristiana será sustituida por una moral materialista para la progresiva bestialización del ser humano hasta privarlo de todos sus impulsos generosos y elevados.

¿Contribuirá usted con su voto a que siga existiendo en Costa Rica un partido que proclama esos horrores como base de prédica social?

La mayor riqueza colectiva de una República no la constituyen las minas de oro, plata, brillantes y demás tesoros que pueda ocultar el subsuelo de su territorio, sino la inteligencia, la laboriosidad, la honradez, la sinceridad y la valentía de sus ciudadanos. Es por ello que usted debe votar el día 11 de febrero por el doctor

Rafael Angel Calderón Guardia

#### Octava razón: PROCLAMAN LA LUCHA DE CLASES QUE ES LA LUCHA DE HERMANOS

Para hundir a la democracia y dar paso a la dictadura del proletariado, el comunismo proclama la lucha de clases, que es la destrucción de todo cuanto forma la esencia de nuestra vida republicana y democrática, inspirando el odio de hermanos contra hermanos y trayendo el caos social que ha de preceder su dominación de sangre y odio.

¿Va usted a contribuir con su voto a que ese crimen colectivo se perpetre en nuestra Costa Rica, pacífica, laboriosa y honrada?

#### Novena razón: SON ENEMIGOS DE LAS NACIONES DEBILES

Los comunistas han disculpado, ante el repudio de la conciencia nacional, el crimen proditorio de la invasión de las fuerzas soviéticas a Finlandia. Han mostrado así su verdadera y monstruosa faz de lacayos de Moscú. Se han perfilado como

enemigos de las naciones débiles y aliados del despotismo y del atropello de los fuertes contra el derecho y la justicia internacionales.

#### Décima razón: SON ENEMIGOS DEL BUEN NOMBRE Y DEL PRESTIGIO DE COSTA RICA ENTRE LAS NACIONES AMERICANAS

Los comunistas costarricenses, con su existencia como partido que ha disculpado los crímenes soviéticos en Europa, han atraído sobre nuestra patria una triste notoriedad. Son ellos, con sus excesos, los enemigos del buen nombre y del prestigio de Costa Rica entre las naciones americanas, señalándola como país que se ha constituido en peligroso foco de ideas y tendencias subversivas que amenazan contagiar a otros países de este continente, que debe preservarse de esa infecciosa contaminación.

SU DEBER DE BUEN COSTARRICENSE ES DERROTAR CON SU VOTO A UN PARTIDO QUE PONE EN PELIGRO Y DESHONRA A SU PATRIA

### DEBER DE ELEGIR

Su deber es elegir al ciudadano que crea más proba y honrado para defender su patria. No al que más le ofrezca, sino aquel que la mayoría de los habitantes del país acuerpen. No se deje deslumbrar con falsas promesas. Vote por el doctor

Rafael Angel Calderón Guardia

11 DE FEBRERO DE 1940

Nada de olvidos. Muy de mañana usted debe aprestarse para ir a desempeñar su más alta función cívica: la de dar su voto por el que juzgue mejor como patriota y como hombre honrado. Vote por el doctor

Rafael Angel Calderón Guardia

## "Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y cigarrillos. Se habla inglés.

LUCIA IO SARTORES I

### TAPIZADORES:

Harina especial para empapelar, con todos los ingredientes necesarios para que las cucarachas y otros bichos no carcoman el papel tapiz.

OFRECE TOMAS FERNANDEZ-ALMACEN

teléfono 2198 — SAN JOSE

# ATENCION

Los inmejorables productos "DEL TROPICO" los encuentra Ud. siempre en su almacén de confianza.

## "LA PROVEEDORA"

— VEA EL SURTIDO —

### Labor realizada por la...

(VIENE de la Pág. 3) —  
 ciudad. Ambos cloradores son de Wallace and Tiernan, tipo MSW, de modo que el agua, en el nuevo sistema, será clorada dos veces: una al entrar en las bombas del Río Banano y antes de recibir la primera sedimentación, otra al salir de los tanques sedimentadores de la ciudad.

El abandono del sistema por gravedad dejará disponibles, para otras cañerías del país, 2kms. de tubo de 10 pulgadas y 8kms. de tubo de 12 pulgadas.

#### 4.—Recibo y almacenamiento en Limón de material para la cañería

En Dicbre. de 1938 y enero y febrero 1939 se recibió toda la

tubería para la nueva red de distribución en la ciudad y para las modificaciones en Río Banano, junto con sus correspondientes accesorios; los materiales que llegaron dañados fueron repuestos, sin pérdida de tiempo, por los fabricantes. Poco después llegaron 2,440 metros lineales de tubo de cobre de media pulgada para las conexiones a las casas; el comité de 1937 recomendó el empleo de este material en sustitución del hierro galvanizado al que ataca y destruye en poco tiempo el suelo ácido de la ciudad. Para almacenar parte de este material y otros que, como el cemento, había que guardar bajo techo se construyó en

madera una bodega y oficina, de 12.6 metros de ancho por 27.4 de largo, con dos cuartos pequeños para empleados y un servicio sanitario; se solicitó y obtuvo permiso de la Northern Railway Co. para ocupar con este edificio el llamado lote del quebrador, que tiene un apartadero de ferrocarril que facilita la carga y descarga de materiales. Para taller y casa de operarios se acondicionó la antigua casa municipal del quebrador; se cambió todo el techo, se instaló un nuevo servicio interior, fueron reforzadas las puertas y ventanas e instalada una nueva conexión eléctrica.

Se comenzó en junio la excavación para el tendido de la nueva red de distribución en la ciudad, pero hubo que suspender el trabajo por falta de cemento.

#### 5.—Casa, bodega y campamento en Río Banano

La casa del Municipio de Limón en la Bomba fue reparada y agrandada para alojar a los empleados de la cañería; el galerón de la antigua bomba, movida a vapor, fué convertido en campamento de 60 camarotes, con cocina y cuarto para cocinera y provisiones y servicio interior de fosa. En el poste de la mila 8 y tres cuartos se construyó un apartadero con capacidad para 4 carros, y junto a él se levantó una bodega de madera, con techo de hierro galvanizado, de 10.3 metros por 10.8, y a continuación un taller, de 7.2 por 10.8 metros, con garage para tractores y cuarto para herramientas. Estos edificios han estado en servicio desde su construcción.

#### 6.—Excavación del camino y del sitio para los tanques de Río Banano.

Para el acarreo de los materiales que serán empleados en la construcción de los tanques sedimentarios en Río Banano, se excavó un camino de tierra, de 550 metros de longitud, con gradientes de 12 y 15 por ciento y con un ancho, en lo firme, de 4.5 metros; en el emplazamiento de los tanques se efectuó la nivelación necesaria y, a 6 metros de altura sobre el ante-

**¿ACIDEZ?**

**TOME ALKA-SELTZER**  
 EL REMEDIO QUE VALE POR DOS

USTED notará cuán pronto se alivia de esa acidez gástrica—y de las molestias que le acompañan: dolor de cabeza, agrura estomacal, pesadez. Simplemente tome una o dos tabletas de Alka-Seltzer en un vaso de agua. Dan una agradable bebida efervescente y refrescante. Y es tan eficaz para aliviar el dolor y reducir la acidez gástrica excesiva porque Alka-Seltzer además de contener un analgésico muy efectivo, posee también benéficos auxiliares alcalizantes.

Alka-Seltzer representa la forma moderna, agradable y cómoda para aliviarse cuando uno está resfriado, o siente recrudescer los dolores reumáticos y la fatiga muscular o cuando se siente mal por haber comido o bebido con exceso.

NO ES LAXANTE

### TAMBIEN EL SERVICIO DE CORREOS CON SIXAOLA REQUIERE UNA MEJOR ATENCION CON FRECUENCIA LAS VALIJAS NO LLEGAN A TIEMPO Y EL AVION SALE SIN ELLAS CON PERJUICIO PARA LOS RESIDENTES EN AQUELLAS LEJANIAS

No es que estemos contagiados de las continuas quejas contra el servicio de correos, sino que deseamos mejorar el nuestro, sobre todo, la comunicación postal con Sixaola. Esa región está muy distante; allí residen algunos jefes de familias limonenses, y desde luego, hay interés en que el servicio de correos sea lo más eficiente posible y lo más frecuente también.

Con motivo de la tardanza en la entrega de correspondencia se ha investigado sobre las causas que hay para esa

irregularidad y se llegó a la conclusión de que la culpa está en la entrega extemporánea de las valijas. El avión no puede retrasar el viaje y sale sin ellas.

De aquí que, muy atentamente, sugiramos al doctor don Virgilio Chaverri, director general de Correos, que haga lo posible por corregir esta deficiencia que se refleja, muy hondamente, en el buen servicio de comunicaciones postales, cuya dirección está confiada a su actividad y pericia.

rior, se niveló un segundo plantel, de menores dimensiones que el primero, para la batidora de concreto, depósito y grava y bodega de materiales, cemento y herramientas en particular; en el sitio de los tanques se levantará un galerón para los armadores. Hay actualmente una cuadrilla de carpinteros que se ocupa de construir la bodega y el galerón mencionados.

El trabajo de excavación fué ejecutado con un tractor Caterpillar D-4 con "angle-dozer" que facilitó la Compañía Bananera; cinco mil metros de tierra y cascajo fueron removidos en 31 días con un costo aproximado, inclusive depreciación de la maquinaria, de ₡ 0.32 por metro cúbico; estimo que el trabajo a mano hubiera costado alrededor de ₡ 1.50 por metro cúbico. La misma Compañía ha puesto a la disposición de la cañería en Río Banano un tractor corriente que servirá para acarrear a los tanques los 500 metros cúbicos de grava que están almacenados en el apartadero, y el cemento, acero para refuerzo, formale-tas y otros materiales de construcción.

Alrededor de las casas y bodegas se abrieron drenajes que han contribuido al saneamiento del lugar, impidiendo la formación de los pantanos corrientes en la época de lluvias y que se mantenían en una buena parte de la estación seca.

El proyecto consta de dos tanques gemelos rectangulares, de 28.7 metros de largo, 9.7 de ancho y 2.4 de profundidad, dimensiones efectivas; la capacidad de cada tanque es de 663 metros cúbicos. Dos objetos se persiguen con la nueva construcción: aligerar el trabajo de los tanques en

la ciudad, ya que el agua del Río Banano en la Bomba tiene una cantidad mayor de materia fina en suspensión que la del Río Aguas Zarcas; y evitar que el golpe de las bombas cause roturas en la antigua conducción, terdida hace cuarenta años, entre Río Banano y la ciudad.

#### 7.—Reparaciones de los tanques sedimentadores en la ciudad

Cada uno de los dos tanques sedimentadores de la población tenía dos particiones de madera que, después de once años de servicio, se encontraban muy deterioradas; el Municipio solicitó y obtuvo de la Dirección de Obras Públicas que fueran sustituidas las particiones de madera con otras de concreto armado, el primero suministraría los materiales, la segunda la mano de obra. Cada partición, en forma de "A", mide 25.6 metros de largo, 2.2 de alto y 1.5 de ancho en la base, con marcos de apoyo cada 4.3 metros, y doble losa, una de 20 y otra de 15 cms. de espesor, el volumen de concreto fué de 57 metros cúbicos. La reparación quedó terminada en octubre y el resultado es satisfactorio. Las expansiones del fondo y los colectores de los tanques fueron revisadas y acondicionadas.

(CONTINUARA)

**-LA-**  
**Empresa Macaya**

Tiene el gusto de anunciar a sus clientes de la

**TARIFA -- ITINERARIO**  
 de precios entre

**LIMON y SAN JOSE . . . . . ₡ 20.00**  
 (O viceversa)  
 Viajes expresos a precios convencionales.  
**AVIONES PARA 3 HASTA 16 PERSONAS**  
 Para más informes dirigirse a  
**R. C. JOHNSTON**  
 Agente en Limón

**AEROLIAS NACIONALES**

**Lic Daniel Zeledón**  
 Abogado y  
 Notario Público  
 Oficina: Altos Pas-cual Ingianna

# Sociales de CARTAGO



SRITA ALICIA GUTIERREZ CHAMBERLAIN

Con suma complacencia, porque ella es toda distinción, simpatía y auténtica hermosura criolla, engalanamos nuestras columnas sociales con la fotografía de la señorita Alicia Gutiérrez Ch. quien pasó una corta temporada entre nosotros poniendo una nota de gracia y de alegría en ésta antañona ciudad de las brumas.

## PARA GUANACASTE

Salé en breve en jira por el Guanacaste la distinguida dama doña Chepita de Saxe en compañía de las señoritas Helena Saxe, Georgina Cross y Chepita Mejía. Les deseamos desde ahora muy grata temporada.

## SALUDO DE CUMPLEAÑOS

Con motivo de haber celebrado la grata fecha de su natalicio, nos es grato saludar al estimable joven don Edgar Evans Gutiérrez y le deseamos muchas felicidades.

# LAS PROMESAS ILUSORIAS

Por Constancio C. Vigil

Todas las tiranías han comenzado siempre por las promesas ilusorias. Los tiranos de todas las épocas han sabido explotar la general inclinación a sufrir el engaño. Se tardará más tiempo en llegar a la cumbre de nuestras esperanzas; pero se llegará; mientras que si los pueblos marchan en pos de los redentores que prometen milagros inmediatos y que no pueden dar nada en los hechos repetirán trágicamente las jornadas del caballo "Clavileño", que tanto andaba sin moverse de su sitio. Nadie niega que existen en el mundo iniquidades, pero ¿quien impide a los hombres repararlas? ¿No perdurarían dentro de un distinto régimen de gobierno, aunque cambiaran de aspecto? ¿No depen-

den, acaso, de nuestra indolencia o de nuestra ignorancia? Quien ve en su vida un deber, y sufre con el dolor que aflige al mundo, y quiere con amorosa ansiedad dejar en él su verdad, repudia las engañosas ilusiones que únicamente sirven para distraer al hombre en su camino verdadero y que retardan en definitiva el advenimiento de la era de justicia; la justicia simple y admirable, que hará que cada cual marche con sus propios pies, se labre su porvenir a su albedrío, piense con su cabeza, tenga las leyes en su recto corazón, y no deba obediencia más que a su espíritu fortalecido, iluminado y purificado por todas las aguas de la tierra, todas las luces de los cielos y todos los vientos de la libertad.

## LA BODA MADRIZ-MOYA

El sábado pasado, en las horas de la tarde, se efectuó la boda del señor don Rubén Madriz y la gentilísima señorita Berta Moya, hoy señora de Madriz. Bajo los auspicios del amor, han comenzado su caminata por una nueva senda de la vida, que para ellos será senda amable y luminosa. Al hogar que acaba de formarse aporta ella tributos invaluable: los dones de su espíritu tan exquisitamente dotado, su gran simpatía, su amplia bondad revelada en todas las acciones de su vida. El es un magnífico elemento que, a golpe de ala, se va abriendo campo en la vida, con su honradez y su hombría de bien.

"La Voz del Atlántico" saluda cordialmente a los nuevos esposos, y les desea una felicidad ilimitada en su vida conyugal.

## REGRESO

Después de corta estada entre nosotros regresó a la capital la gentil señorita Ligia Fernández Luján.

## VERANEANDO

Se halla de temporada en la finca "La Lima" el señor don Hermann Stechen en unión de su señora esposa doña Lolita Luján de Stechen.

## DE SAN JOSE

Procedente de San José llegó a pasar unos días en ésta la simpática joven damita Cecilia López Gutiérrez, a quien saludamos cordialmente.

## CUMPLEAÑOS

Saludamos a doña Julieta Esquivel de Meza, quien celebra hoy la fecha de su natalicio.

## En ALAJUELA

De paseo en Alajuela estuvo don Ismael Rodríguez en unión de su señora esposa doña Myriam de Rodríguez.

# EL ODIO

No odies. El odio ahoga la inspiración, embota el entendimiento, absorbe los sentidos. Cuando alguno te hiera, piensa el motivo que habrá tenido para hacerlo, reflexiona si no lo has arrastrado tú mismo meditando sobre las condiciones en que vive y las penas con que lucha. Después de eso, comprenderás que en el mundo no hay nadie completamente despreciable, que nadie merece tu odio absolutamente, que el mal ha tenido una razón para existir, y aunque esa razón sea de cobardía y de miseria, enfrentate con ella en vez de odiar al que ha sido su víctima. Odiando te perjudicas y te abates, luchando contra los escollos que presente la vida, te haces fuerte, te salvas y puedes salvar a los demás.

Leonor Llach.

Un abogado estaba un día haciendo la defensa de un pleito, con muchas voces, y le dijo el contrario:

—Desearía saber por qué ladráis tan fuerte?

—Es que veo un ladrón, le contestó.

# Cortal



PIDA en cualquier farmacia o botica el nuevo producto Bayer de acción ultra-rápida contra resfriados, dolores, la "goma", etc.

**2 TABLETAS 15 cts.**

## Para el ama de casa

Para evitar que las telas finas como el "georgette", la gasa y el crespón de seda se arruguen al coserse, hilvánense en tiras de papel, las que son fáciles de quitar, una vez que se haya terminado el hilván.

Para embellecer el cuarto de baño, cúbranse las paredes con hule de diseños de vivos colores. El encerado es a prueba de agua, y fácil de lavar con jabón cuando se ensucie.

Cuando las cerdas de los cepillos se hayan endurecido con la pintura seca, pueden limpiarse fácilmente con vinagre caliente.

Cuando las amas de casa, que están de pies casi todo el día, se sientan cansadas, deben lavarse los pies y cambiarse de medias y zapatos. A poco se sentirán frescas como una rosa de primavera.

De cocina: al cocer sábalos, límpiense sin escamarlos; pónganse en la pescadera con agua, sal, vinagre y ramo de perejil; déseles un hervor y pónganse a fuego manso, lejos del ojo de la lumbre, treinta y cinco minutos. Retírense entonces, patas redondas y acompañados de una salsa holandesa.

## GUILLERMO NIEHAUS & C<sup>o</sup> LIMON SERVICIO DE CABOTAJE

Lanchas "SANTA ELENA" y "ENERGY"



SALIDA para la BARRA del COLORADO y BLUEFIELDS el jueves por la noche.

SALIDA: Día Lunes y Jueves por la mañana para CAHUITA, PUERTO VIEJO y MANZANILLO

LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS



BETTER!  
SAFER!  
SURER!

Outclasses all other locks  
More convenient  
More economical

Put an end to key worries!!

BUY A "SESAMEE" LOCK TODAY

Alfredo Cañas, Distributor

For sale at "La Proveedora"

# IMMEDIATE ACTION NEEDED

Whether it be admitted or not, it is a fact our Province has reached bed-rock economically, with an alarming percentage of its inhabitants in the grip of a terrible crisis. The earning power of a large section has been so unprecedentedly reduced they are unable to pay their rents as heretofore, hence landlords and collectors are also feeling the effects of the depression to a much greater degree than hitherto.

We have been assured that during the first fifteen days of the past month nearly seventy infants died here. This is a most unusual occurrence and calls for serious consideration. No infantile sickness exists so far as is known, neither has any epidemic occurred, some other trouble must therefore be the underlying cause. We are inclined to attribute it to the mal-nutrition of mothers, produced not only by a lack of nourishment but by the greater evil — the want of food which generally develops such physical disturbances as to preclude the arrival of vigorous, healthy offspring. Unhealthy living conditions, generally evidenced when hardships and miseries are rampant, also add their quota. Despite these evils nothing looms, so far as we see, to provide sufficient work to adequately take care of the populace; and so, notwithstanding the great uncertainty in foreign fields, many are preparing to leave with a view of avoiding utter misery and complete starvation.

While we admit such people cannot remain here in idleness, without a ray of early relief, we feel it is not in the interest of the Province to allow it to be drained of its skilled and unskilled labour. We therefore urge that something be started whereby reasonable remuneration will be provided to prevent their departure. It is a dangerous policy for a community to be made destitute of its robust manhood. It stagnates its progress. It is consequently a matter which vitally concerns all who have any interest in this section of our country and calls for immediate action.

## THE CHANGES IN RAILWAY CO'S ITINERARY

Referring to the information released in the Spanish leader of our impression of the 20th. January, we take this opportunity to further advise our readers that the changes in the itinerary of the passenger service of our Railway Company will take effect on Monday the 19th. of the present month.

The passengers train will, from that date, leave Limon at 10.50 a. m. and arrive in San José at 4.35 p. m. The one from San José will leave at 9.30 a. m. and arrive here at 3.15 p. m.

These changes should be highly appreciated by our travelling public who will be afforded thirty more minutes to attend to their business in San José before entraining, while those going from this end will have a further allowance of twenty-five minutes.

These changes will also shorten the journey between these two points by half an hour, which we are confident the users of the Railway will heartily appreciate and sincerely give thanks to Mr. Sheehy and those associated with him in the management of this service.

## PRES. ROOSEVELT'S BIRTH ANNIVERSARY

In a quiet and traditional manner President Roosevelt is reported to have celebrated the 58th. anniversary of his birth last Wednesday the 31st. January. The day was observed throughout the nation with parties and programmes to raise funds for a campaign to halt the ravages of infantile paralysis.

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

VI YEAR — LIMON, COSTA RICA — FEBRUARY 3rd. 1940 — N° 281

## WIRELESS NEWS

**BURBANK, Calif.** — Great Braian has contracted with Lockheed Aircraft Corporation for 200 new type bombing planes, which brings her purchases to 750 in recent months. The bombers are said to be faster and larger than the Hudson type used previously. The contract aggregates \$ 18,000,000. The ships will be produced at the rate of 40 per month.

**HELSINKI.** — The Finnish High Command announce that their planes and anti-aircraft batteries brought down twenty-one Russian planes during the raids over Southern Finland on the 30th. January. Only one Finnish machine was declared lost.

**MEXICO CITY.** — Former Lieutenant Colonel Catarino Gallegos Cruz is reported to have been sentenced to death as plottor in the revolt of General Caturmino Cedillo. Major Larrera was also committed by the same Military Council to eight years imprisonment.

**TOKYO.** — Between 170 and 200 factory workers were burned to death on the 30th. January when a suburban train was derailed and burst into flames on the outskirts of Osaka. About 100 others were injured.

**WASHINGTON.** — The arrival at Frederiksted in the Virgin of 14 convicts escaped from Devils Island has been reported. Four of the men still wore prison chains on their arrival in small open boats.

**MANAGUA.** — The new series of postage stamps to commemorate the visit of President Somoza to the United States last year were placed on sale on the 31st. January.

**HELSINGFORS.** — General Saivo, Chief of Finland's Air defence, reports that 300 Russian planes had been destroyed since the start of the war and that the aviators captured and killed aggregated at least 800. Russia's air bombings had killed 400 civilians and injured 330 seriously and 590 slightly. These bombings were said to have taken place in November when Finland's anti aircraft was not yet fully installed.

**BERGEN.** — Norway — Two hundred airplanes arrived here on the 30th. January from the United States of America and were immediately despatched to Finland by rail-road.

## THE APPROACHING PRESIDENTIAL ELECTION

The all - important day — the 11th. February — will soon be with us. On it every qualified son of Costa Rica will be required to select the one whom he considers best fitted to guide the multifarious and onerous affairs of the State during the ensuing Presidential term of four years.

In usually well informed circles the belief prevails that the period 1940 - 1944 will be one of the most difficult in the political history of the country. There is every indication that the European conflict will continue for some years, and the longer it does, the more seriously will this and other similarly conditioned countries be affected, for though we know of the very laudable effort being made to offset this by a real co-operation among all the nations of this hemisphere, the resultant benefits cannot be fully felt until after a somewhat length-

ened period has elapsed. Economic stringencies are therefore likely to increase to a dangerous degree with a hundred and one contingencies; hence the vital necessity of having as our Chief Executive one who will be able and capable to face the situation and steer his fellow nationals away from the death dealing shallows. Sentimentalities should no longer be allowed to influence our activities. Matter not men should motivate our policy. For these and other cogent reasons we feel that all who take a lively and deep-seated interest in the future welfare of their beloved country should cast their votes for Dr. Rafael Angel Calderon Guardia and thereby ensure a continuity of that progress which has been the outstanding feature of the regime now nearing its close, also that true democracy for which Costa Rica has ever been famed.

## RUSSIA STILL SUFFERS HEAVY REVERSES

The Finnish Command announce their armies had completely destroyed four divisions of Russian troops, some 70,000 men, after an almost ceaseless week of fighting in the icy wilderness to the north of Lake Ladoga. The beaten fragments of the divisions were said to have scattered in headlong flight after strewing the snows and ice - locked lakes and rivers with thousands of dead and wounded.

This was the result of an effort to outflank the Mannerheim Line — to cut behind it by encircling the frozen shores of Lake Ladoga. Military observers regard it as the worst disaster yet experienced by the invaders and that it had broken the backbone of their offensive in that region.

Further subsequent reports declare that another large force had been surrounded by the Finns after intensive fighting for a couple of days and that their capitulation was awaited on account of shortage of food and general supplies.

Encounters in other sectors had also, it was said, resulted disastrously for the Russians.

Engagements of a violent nature have been occurring in the region of the Saar as a consequence of the Germans attempting to penetrate the advanced lines of the French. Their efforts failed. The Nazis have been intensifying their air raids along the major portion of Britain's eastern coastline, but so far little or no damage has been reported in view of the successful activities of the anti aircraft.

## FOR LADIES ONLY

A True and Dainty Cream which effectively stops under-arm PERSPIRATION DOES NOT STAIN NOR HARM DRESSES is a perfect deodorant and vanishing cream, yet it stays there and imparts elegance and delicacy

Just rub in gently and it will dry instantly, leaving the skin soft and smooth, with no trace of grease.

The refreshing perfume lingers and its beneficial effect lasts from one to three days.

Effectively checks odor perspiration and keeps armpit dry and healthful.

It's a Product of

### BOTICA FRANCESA

San José — Costa Rica



## UNITED FRUIT COMPANY

SERVICIO DE VAPORES

Salidas de LIMON para NUEVA YORK con escalas en CRISTOBAL y HABANA:

VAPORES JAMAICA ... SALIDAS Febrero 4

Salidas de LIMON para NUEVA YORK con escalas en HABANA solamente:

VERAGUA ... Febrero 12

Salidas de LIMON para NUEVA ORLEANS con escalas en CRISTOBAL, TELA y HABANA

TOLOA ... Febrero 16

F. J. ALVARADO & Co., Sucs., S. A. Agentes para Limón y Puntarenas

Para más informes dirijase a las oficinas de la

UNITED FRUIT COMPANY

en los bajos del Gran Hotel Costa Rica en San José. TELEFONO 3 1 5 6

# Banco Nacional de Costa Rica

SUCURSAL DE LIMON

En su nuevo local en la Avenida del Comercio, ofrece

## RAPIDEZ y EFICIENCIA

En todos los servicios bancarios

### AN ANTIDOTE FOR NAZI AIR RAIDS

WASHINGTON. — Development of a new mystery parachute shell, which can trap airplanes in a mesh of steel cables almost five miles above the earth, has been released by high ranking military experts.

The new shell, which was invented by an unnamed American, has found its way to France and is expected to be put into practical use against the Germans whenever the anticipated large scale air raids start over England and the western front.

Officials, who explained that the secret weapon has been known to the U. S. army for almost six months, said "it actually works so well" that it makes such anti-aircraft defences as the balloon barrage, used by

Great Britain, look like a relic of the horse and buggy days.

The shell, described as of about six-inch calibre and similar to regular types except that it has an exceptionally long jacket, is fired from guns in regular fashion. As it hurtles from the muzzle, it rises as a regular projectile until it hits the peak altitude. At that point, the nose of the shell falls away from the jacket, pulling out hundreds of feet of steel tape, fastened to a parachute.

The slowly drifting tape is designed to foul propellers of any aircraft that may strike it. Officials said that a rapid fire barrage of these projectiles would make a network that no plane could pass through.

These experts said that the shells had an effective range up to 25,000 feet, high enough to wreck any accuracy in bombing raids. Although definite details of the new shell were withheld on the grounds of military secrecy, it was learned that the "trick" in the new weapon is in the winding of the tape.

Hundreds of feet of the steel cord are wound tightly in the elongated jacket of the shell. This unravels evenly under the weight of the nose of the projectile as it breaks loose from the jacket, thus permitting it to travel downward in a fairly straight line.

### MARCUS GARVEY STRICKEN BY PARALYSIS

We very much regret the information of the sudden and serious illness of Marcus Garvey, the Founder and President General of the Universal Negro Improvement Association.

We learn that while at his London Headquarters he took suddenly ill with a paralytic stroke which rendered him speechless. Mrs. Garvey is in Jamaica and the sad news was sent her by cable via New York.

### ON THE SICK LIST

It became expedient for Mrs. Gladys Gordon, the wife of our esteemed collaborator, Mr. Thomas Gordon of La Perla, to leave our city on the 29th ultimo for the Capital to secure further special medical aid. She has been suffering from impaired health for several months and had been under local medical care. She may have, it is said, to undergo a surgical treatment in the San Juan de Dios Hospital.

The "Atlantic Voice" wishes her a speedy recovery of her good health.

### RAIN CAUSES SUSPENSION OF RELIEF WORK

The incessant rains have caused a suspension of the cutting of the grass and shrubbery along the Northern Railway Lines, which was begun some weeks ago as a "balm" for a number of the men of the Fruit Loading Department of the Company who had experienced a lowering of their usual earnings as a result of the falling off of trade.

Some of those who worked the first week on the project state it was not a rosy bed, but it helped to fill several crevices economically. It is to be hoped a resumption will soon be possible.

### An Installation Ceremony

The Managing personnel of the Philharmonic Choir of the St. Mark's Parish were inducted into their respective assignments on Tuesday night the 23rd. January. The ceremony was performed by the Rev. W. Evans, Rector and President of the Choir.

Mr. S. Robotham is the Chairman; Mrs. Daysley, Vice. Mr. J. Messam, Secretary. Mr. J. Brotherton, Treasurer. Mr. Daysley, Musical Director. Mr. V. Gray, Assistant. Mrs. B. Mitchell, Pianist. Mr. E. Jackson, Assistant. Misses M. Dawkins, E. Sobers, E. Westney and Mrs. M. Williams, Working Committee.

The Atlantic Voice wishes the newly installed officers every possible success.

### BRITAIN PROPOSES SOLUTION OF DISPUTE WITH GUATEMALA

During the early days of European settlement in the Caribbean, territories changed hands with much frequency, and claims to colonies were, at times based on what would now be regarded as exceedingly trivial grounds.

The low-lying swampy lands stretching from Cape Gracias a Dios to the San Juan River were at that period inhabited by a tribe known as the Mosquito Indians. These intermarried with the Britishers who visited and eventually settled there, and for this reason the territory was later on declared annexed to Great Britain. It was administered by the Governor of Jamaica for twenty-five years.

The coast was temporarily abandoned by Britain in 1763, but when in 1825 there was talk of the construction of a Nicaraguan Canal, she held that the Mosquitoians were a race of people separated from the Nicaraguans, and gave them her support for the setting up of a distinct nation or principality.

The first Prince was Robert Chas. Federick, who resided in Belize and was a ward of the British Government. Britain subsequently lost her interest in these coastal regions of Central America with the exception of the territory now known as British Honduras which she is supposed to have definitely acquired from Guatemala by reason of their treaty of 1859 the provisions of which the latter has, for many years, claimed England

has disregarded, and has therefore been pressing for return of the territory.

Britain now proposes that the dispute be submitted for a definite decision either to the Hague International Court of Justice or to a special Arbitration Commission of three to be named by Guatemala, President Roosevelt and herself. It is generally believed that the latter proposal will be accepted, more so as President Roosevelt has expressed his willingness to name the third member.

### Nazis Inflict Terrible Sufferings on Checks

New York. — Anthony Fiala, a North American of Czechoslovakian descent, who arrived here on the 24th. January from Europe declared that a brother of his in Prague had gone mad and dumb as a result of the tortures to which he had been submitted by the Nazis, and that his mother, who had reached the advanced age of 71 years, had died in consequence of the sufferings of her son. Fiala declared there were 20,000 Checks in the prisons in Prague, and that not less than 5,000 had been assassinated since the demonstrations by the Students.

### The World's Smallest Midget

Paul del Rio of Montreal, Canada, has the honour of being the world's smallest midget. He was born in 1920, and now, at the age of eighteen years, is only nineteen inches in height and weighs twelve pounds. His diminutive sister, Dolores, weighs eighteen pounds.

### As We Strolled Along Commerce Avenue

Taking our usual stroll along Commerce Avenue, we observed at the corner of Little Paris, a sign board with a diagram pointing North and reading — "All American Cables — British Pharmacy — National Bank of Costa Rica". As the Bank has changed its location, it is suggested in the interest of strangers to our city, that the necessary alternation be made in the notice.

Business is so dull these days that we notice salesmen and saleswomen have to engage in needle work and card playing to pass away the time until a purchaser drops in.

The workmen engaged on the construction of our Municipal Market are making splendid progress — very soon market — goers will be able to buy their meat-stuff and greens under the same roof.

The new edifice for the accommodation of the boys of our Government school presents a very pleasing appearance and is an adornment to the Avenue.

### Re-Opening of Catholic Day School

The Hall which houses the Catholic Day School has been pleasingly renovated, and its doors will be thrown open on Monday morning next — 5th. instant — for the beginning of the 1940 school term.

Once again we seize the opportunity to remind parents and guardians not to neglect the education of their children and wards.

### BRIEFS OF INTEREST

French military circles calculate that as a result of the first seven weeks of the war with Finland, the Russians had suffered 150,000 casualties at least, which included the killed, the wounded and those taken prisoners. The losses by the Finns were placed at 20,000.

According to a regulation just issued by the management of the Tailors Guild, German tailors will only be allowed to supply one ship pocket to each of pants they make during the period of the war.

### Of interest to the Housewife

To make Russian Toffee— One pound white sugar; half a teacup of water; two ounces butter; two tablespoonfuls condensed milk.

Boil all together for three quarters of an hour, stirring all the time. Just before taking it from the fire, add a quarter of a teaspoonful of essence of vanilla.

La calidad delicada y el gusto distinguido de BUDWEISER son el resultado de 80 años de experiencia en su elaboración.

La popularidad de BUDWEISER fundó la cervecera mayor del mundo.

COMO BUDWEISER . . . . . ninguna



LIMON TRADING CO  
DISTRIBUIDORES



THEY REALLY  
"CARESS  
YOUR THROAT"

LIBERTY

CIGARETTES



THE PROPOSED PAN-AMERICAN BANK

It has been reported that an announcement will soon be released in connection with the establishment of an inter-American Bank. We learn the State and Treasury Departments of the United States are working on the plan with the permanent Inter-American Committee set up in Washington by the recent Panama conference, and that real progress is being made. Most of the obstacles have been overcome and details as to the setting up of the Banking Institution are practically all agreed on. It is generally believed among American Officials that such a Bank will greatly improve Pan-American trade.

BRITAIN PUBLISHES AIR PICTURES OF REICH

LONDON. — The Air Ministry has released photographs made of Royal Air Force reconnaissance flights over Germany, showing important air bases and industrial and commercial centers. The pictures showed the big air base at Langenhagen, ten miles north of Hanover; Hamburg, south of Hamburg; Mendenster, the industrial center of Westphalia and Sylt, the island seaplane base. The pictures reveal details of the airfields, runways, hangars, factories, railroads, oil storage tanks and bridges. Such aerial photographs are made at great risk because they are taken at the lowest altitude possible, sometimes 2,000 feet, under fire from the ground. The pilot must hold a straight level course to obtain the best results and such flying makes an easier target for anti-aircraft guns.

BRITAIN'S EASTERN FRIENDS

The following appears in a recent issue of "Time":

His Exalted Highness the NIZAM OF HYDERABAD, India's largest native State, rates a 21-gun salute from British batteries and numbers among his many titles that of "Faithful Ally of the British Government". In the last World War he demonstrated his faithfulness by giving four crores of rupees (\$15,000,000) to Great Britain's war fund, including a \$400,000 grant for anti-submarine warfare. He also placed the services of the Hyderabad troops at the King-Emperor's disposal.

Well could the Nizam afford such generosity. The revenues of his State amount to some 25,000,000 dollars a year -- all his own if he wants it. His Exalted Highness is considered by India's princely spendthrifts a miser who is inordinately stingy with elephants for State durbars and who rides around in an old touring car while other less prosperous maharajas sport dozens of custom-built limousines. Thus he has amassed a fortune which includes treasure houses filled with gold, jewels, ivory carvings, antiques, not to mention a railroad or so, a few mines, stocks & bonds. He has often been called the world's richest man.

At this war's outbreak the "Faithful Ally of the British Government" came through again by contributing \$400,000 to the British Air Ministry. An additional contribution of 45,000,000 dollars monthly for the support of Hyderabad cavalry and infantry which may be called for service outside the State has also been announced.

Meanwhile, His Excellency Lord Lintithgow, Viceroy of India, although having his troubles with Mohandas K. Gandhi's Indian National Congress party who have started a cam-

paign of non-cooperation and threatened one of civil disobedience, was swamped with 300 other princely protestations of loyalty and extravagant promises of support delivered in person or by telegraph to New Delhi.

The 60-year-old MAHARAJA OF BIKANER (19 guns), also a lieutenant general, who has fought for his King-Emperor on three continents (China, Egypt, France), enlarged Britain's war chest by a personal gift of 20,000 dollars, and a State gift of 30,000 dollars, and offered six battalions of native infantry and camel corps. His Highness took his sword and son to the Viceroy personally, regretted that owing to his age he would have to be content with sacrificing his heir and not himself. Her Highness the Maharani also caught the loyalty fever and gave Britain 4,000 dollars from her pocket money.

Wired the METHAR OF CHITRAL (a peewee State on the North-West Frontier): "We shall defend these northern boundaries of the Empire to the last man".

The MAHARAJA OF NAWANAGAR, in western India, promised a tenth of his annual revenue of 3,400,000 dollars. He was politely put off when he asked to be allowed personally to fight the Germans.

The 65-year-old, crippled MAHARAJA OF UDAIPUR became so passionately pro-British that at first he offered his entire kingdom and resources, but was content, later to make a cash contribution of \$28,000 and 19,000 dollars annually.

The MAHARAJA OF INDOR, reported to be building a Beverly Hills, Calif., palace for his new U. S.-born wife, dug up 150,000 dollars for the Empire cause.

In the Arab world, where Adolf Hitler's Germany has long

tried to make things difficult for France and Great Britain, the local potentates were almost as loyal. Scarcely had the war started before Egypt and Iraq forgot their peevish and declared for the British. In Palestine, heretofore irreconcilable Arab and Jewish leaders, all knowing that in wartime Britain lavishly hands out not only promises but money, swore allegiance to the Allies. Even in French-mandated Syria Cabinet officials, tribal leaders, religious heads picked Britain and France as winners.

Early last month ambitious EMIR ABDULLAH, ruler of British-mandated Transjordan, the desert State between Palestine and Iraq, who aspired to add to his titles that of King of Syria, went to Jerusalem and there, before the British High Commissioner, swore his allegiance to King George. He shortly after made it official by proclaiming, in the OFFICIAL GAZETTE of Palestine and Transjordan, that Germany was an "enemy State".

The Six Sheiks who rule over the Trucial Coast (a modern euphemism for a 400-mile stretch on the Persian Gulf formerly called the 'Pirate Coast') let it be known through His Britannic Majesty's High Commissioner that they were heart & soul with Britain. Their Highnesses did not have to go through the formalities of recalling envoys from Berlin; in-

1853 these States (combined population: 80,000, including nomads) signed a Perpetual Peace Treaty with Britain, and later followed with an Exclusive Agreement by which no Trucial Coast ruler is allowed to have any truck with any outside power.

Particularly gratifying to the British Government was the fact that His Highness SHEIK SIR HAMAD BIN ISA AL KHALIFA, potentate of Bahrein, an island State in the Persian Gulf which fairly oozes oil, lost no time in casting his lot with them. He made a cash donation of 120,000 dollars out of the big royalties he gets from Standard Oil Co. of California.

The SULTAN OF SKIHR & MUKALLA, the EMIR OF DHALA, the SULTAN OF LAHES, and many another lesser chief along the entire southern and eastern Arabian coastline, from Aden to Basra, swore that henceforth Adolf Hitler was his mortal enemy and George VI his staunch friend.

((To Page 10))

SALOMON CHIN  
ESTRADA  
LA IBERIA  
ARTICULOS DEL PAIS.  
Abarrotos y Licores.  
Precios ECONOMICOS:

Hasta para evitar que haya más gente sin trabajo debemos comprar

LOTERIA NACIONAL

En planillas de obreros y empleados del Hospital y del Asilo se distribuyen

MILES DE COLONES CADA SEMANA

Compre sólo LOTERIA NACIONAL

y ayude a evitar que haya más crisis y necesidades.

# LADIES AND CHILDREN'S HATS FOR HOLIDAY AND NEW YEAR

## JACK ORANE Sucs. :-: THE PEOPLE'S HOUSE - LIMON

### ESTRADA TO CELEBRATE HARVEST FESTIVITIES

In keeping with their custom, the Methodists of the San José Creek Church, Estrada, will celebrate their Harvest Thanksgiving Services on Sunday the 11th, instant. The services will be at 11 a. m. and 3 and 7 p. m. The Rev. Mr. Holmes, Pastor of the Circuit, will officiate.

On the following night, commencing at 7.30 o'clock, a well prepared Cantata will be staged. It is understood that a real interesting programme will be presented. A cordial invitation is given the general public.

### OBITUARY

Momentarily souls are being ushered into eternity. We, today, chronicle the death and interment of Mrs. Eliza O'Mally who passed away last Saturday morning. Her remains were interred during the following forenoon.

Mrs. O'Mally was a widow of advanced age and hailed from the parish of St. James in the Island of Jamaica. She came here among the pioneering groups. She was of the Anglican persuasion and the funeral ceremony accordingly took place at the St. Mark's Church with the Rector officiating. Mr. Daysley concluded the rites at the cemetery in the presence of an appreciable number of mourners.

The deceased leaves a daughter and several other relatives to whom we tender our deep condolence.

### AN IMPROVEMENT AND A PROTECTION

It is with much satisfaction we observe the work of protection and improvement which has been effected at the entrance of the St. Mark's Church. Each side of the walk from the fence line to the front porch of the Church is now neatly boarded to a height of five feet and will be furnished with a pair of double gates. This well thought-out plan by the Rector and Church Committee is a splendid idea and is certain to be of much benefit.

We have from time to time noticed much unpleasant happenings at the Church's entrance by those who hold very little regard for matters spiritual. We have also seen many a wedding party seriously inconvenienced at the very spot by a mere curious crowd. Such unbecoming demonstrations will, with the present additions, be things of the past, we doubt not. A further good is accomplished by the complete enclosure of the premises

### CACAO EMBARCADO EN PUERTO LIMON

1º DE ENERO 1939, AL 31 DE DICIEMBRE 1939

Embarcadores	Sacos
Cía. Bananera de Costa Rica	34.702
Guillermo Niehaus y Cº	22.183
Agencias Unidas, S. A.	6.423
Manuel Lachner	5.987
Limón Trading Company	5.934
Kitzing y Steinvorth	5.174
Lindo Bros. Ltd.	2.968
Arthur M. Gough	800
Emilio Looser	536
H. O. Dyes	500
Banco Nacional de Costa Rica	475
Lara y Company	357
Empresa Bananera de Aguas Zarcas	335
A. Esquivel e hijos	300
Himmel y von Storren	297
Ed. Janin y Company	250
Amelia de Alvarez Garcia	201
Alfonso Altschul	179
O. Ernesto Castro F.	150
Avelino de la Peña y Cía. Sucs.	150
Banco de Costa Rica	150
E. Richter	120
Grace y Company	100
Mecho y Company	100
Herbert Knohr	67
Ronulfo Pacheco	24
<b>TOTAL Sacos</b>	<b>88.462</b>

### Britain's Eastern...

(From Page 9)

Among all these important Arab wellwishers there were only two noticeable dissidents. Powerful King Ibn Saud, of Saudi Arabia, Guardian of the Holy Places of Mecca and Medina, who long has been annoyed because famed Colonel T. E. Lawrence did not consider him a very important Arab leader in the last war, remained discreetly silent, played a lone hand. Farther north one of Ibn Saud's warm friends, Haj Amin el Husseini, exiled Grand Mufti of Jerusalem, was having other troubles.

Spiritual and terrorist leader of Palestine's Arabs, the Mufti two years ago escaped to Syria, where French authorities, never very co-operative with the British in that part of the world, allowed him to continue to direct the Palestine terrorist campaign. More recently however, the authorities arrested several of his followers, tightened the guard around his residence in an apparent willingness to co-

operate with Britain, at last putting down Arab rebels. This was inconvenient to Mufti. He soon disappeared and was reported to have escaped Bagdad, and rumor had it he might go from Iraq to finally Saudi Arabia and there strengthen his forces for new uprisings. But whatever he decide to do, the Mufti is a man likely to declare for Allies and is destined to remain unless cornered, a hashish dache for the British.

Los asnos, decía un erudito en cierta ocasión, han hecho gran papel en la antigüedad. Caín mató a su hermano con mandíbula de uno de estos animales, que cometió la bestialidad de morirse antes; la balada de Balán, es famosa en la historia; Sansón mató mil Filisteos con otra mandíbula del mismo género, y...

—Por eso en la sociedad se le ven figurar tantos burros, testó el andaluz que lo escuchaba.



## TODAY'S INVESTMENT FOR TOMORROW'S

Security...

### Life Insurance gives Mother and Dad Peace -of- Mind

San José — Banco Nacional de Seguros — Limón

### Mount Purity Lodge Instal Officers

The Mount Purity Lodge of the British Order of Good Samaritans and Daughters of Samaria held their 1940 change of Officers Session on the 24th. January. The attendance was reported as exceptionally large.

Mr. Charles Roden is the Lodge's choice to pilot its

affairs for the ensuing term. Associated with him are the following: —J. Sterling, Presiding Daughter, D. Beckford, Vice-Chief, M. Dunn, Daughter of Funt, C. Henry, Rec: Secretary, J. Poyser, Daughter of Record, Wm. Pearson, Fin: Secretary, F. Phillips, Daughter of Finance.

G. Berrick, Treasurer; G. Gordon, Daughter of Trust; J. Grant, Conductor. E. Rose, Daughter of Conductress. G. Cunningham, Prelate. I. Sterling, Daughter of Lesson. A. Brown, Inner Sentinel. L. Miller, Daughter of Keys. J. Henry, Outer Sentinel. R. Campbell, Daughter of Pass. The honour of Past Presiding Daughter was conferred

on Miss E. Rose.

The ceremony was impressively performed by Mr. Toppin, Supreme Deputy of the Jamaica District, assisted by many other rank Officers, and at its close a sumptuous repast was served during which many toasts were proposed and sipped keeping with the eloquent expressions by a number of speakers.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## COMPañIA ELECTRICA DE LIMON

**THE QUESTION OF LABOUR FOR THE PANAMA CANAL**

Reports have been released that the field for labour is now flourishing in the Canal Zone in connection with the project of constructing the third set of locks for the great waterway, and that much agitation has been aroused with regard to those who shall be employed.

The American authorities in charge of the work declare, it is reported, they will shortly be in need of no less than 5,000 artisans. As these are not to be had in that Republic, they are supposed to be inclined to secure them from the West Indies. This has caused the agitation and the government is being urged, to contract the men from this and the other countries of Central America. No decision

has yet been taken in so far as we are aware.

It is further understood that the Canal Administration have issued a basic commencing rate of \$ 0.18, U. S. Currency, per hour for unskilled labour, or about \$ 0.08 more than the minimum allowed for the same class of help nearly forty years ago when the cost of living was infinitesimal in comparison to that of today. In view of the dangers associated with such work, we think the rate should be much beyond what is stated. On the other hand when our local rate of exchange is taken under consideration, there will be much inducement we imagine for our idling hands to grasp the offer. We await results with a great deal of interest.

**Dr. Umaña Cordero's Political Campaign**

Judging from the trail he is blazing in his electioneering campaign throughout the various districts we feel rather confident that Dr. Carlos Francisco Umaña Cordero will be duly elected to represent our Province before the National Congress during the ensuing four years.

The tour which this distinguished Candidate of the National Republican Party and some of his ardent supporters

recently made through Guapiles, Jiménez and Guácimo, was, we are informed, an unrestricted manifestation of his popularity and an assurance of ultimate victory. The awakening to select so talented and genial a personage to protect and promote the interests of this province in the Nation's Legislatura is indeed worthy of every voter's support.

**BRITAIN SPENDS \$ 9,000,000 WEEKLY IN UNITED STATES**

England has been spending an average of \$ 9,000,000 a week in the United States for military supplies since the British Purchasing Commission was established in mid-November. Orders placed through the commission totalled \$ 72,834,000 in the period from Nov. 15 to Jan. 13.

Most of the orders were for airplanes, machine, tools and chemicals, in the order named. In addition, there have been direct purchases of scrap metal oil, cotton and some foodstuffs by British authorities in London.

Plans for transferring the commission's offices to 15 Broad Street, where buying activities will be merged with those of the French, will be announced

shortly. When the new offices are set up it is expected the volume of buying will increase sharply.

Figures covering expenditures by the French mission were not available, but foreign traders estimated they will total considerably more than those of the British. The French buying staff, it was explained, was set up much earlier and has been an active buyer ever since.

According to unofficial reports, French buying has covered a wider range and has included, besides airplanes and chemicals, a number of large orders for trucks. The French have also purchased trench-digging equipment, mules, gas masks, some foodstuffs and a variety of other supplies.

**HOP LEE LUNG**

MATINA y 24 M'LLAS

Los más surtidos Establecimientos de LICORES, TIENDA y ABARROTES  
Háganos una visita.

**AN UNWARRANTED ATTACK**

While on his way to supper last Saturday, one of the local officials of the Costa Rica Banana Company was barbarously attacked by a group of youngmen, so says the information afforded us.

Apparently, the facts are—on the day of the occurrence a number of these youngmen were assigned as "extras" to unload the cargo from one of the ships then in harbour while the regular unloading gangs were engaged on another ship. For some reason, unknown to us, these latter

men were ordered to relieve the "extras," prior to the completion of their assignment, and this caused the bitter resentment.

The Supervisor was away on other duties when the change was made and so a search was made for him. He was encountered in the vicinity of the Commissary, we are told, when the "extras" placed their grievance before him. The genial Captain endeavoured to appease the angry mob, and told them to await his return from sup-

**CARDUI**  
for women who are run-down and suffer from periodic discomfort

**Stage is Set for One Gala Night**

The splendidly renovated Hall of the Catholic Day School building will be regaled for the much heralded "Social" of the St. Anthony's Burial and Sick Aid Association on the night of the 6th. instant — just three days distant.

Mr. Chas. Hayling, the Society's Chairman, says the stage is all set for the "One Gala Night," and every preparation made to accommodate at least five hundred guests. As it is well known that the Department of Sports and Improvements of St. Anthony is a great drawing card we advise all to be on time in order to avoid disappointments.

**KEEP YOUR EYES Clean and Clear**  
USE **MURINE** FOR YOUR EYES  
ASK YOUR DRUGGIST

**THE WAR'S TOLL OF THE SEA**

Under date the 29th. January, we have the information that the war at sea cost eleven nations more than 300 lives and 32 ships during its 21st. week. The second most destructive since the start. The losses aggregated 64,074 tons with 148 persons reported missing in addition to the dead.

England, with nine ships sunk was the heaviest loser. Two of the vessels were the destroyers "Grenville" and "Exmouth" which went down with 196 persons and 68 reported missing.

Norway suffered seven losses totalling 12,346 tons, with 40 of her seamen listed as killed or drowned. Other neutrals lost eleven ships.

per when he would investigate the matter and make an adjustment, if necessary. This did not satisfy the infuriated men — they demanded immediate action and followed it up with a violent attack on the person of the Captain. He had to be rushed to the hospital. A rounding up of the men was the aftermath, and they will surely answer before the proper judicial authority for such a criminal act. Our sincere sympathy goes out to the unfortunate Official, and though the matter may have been mainly produced by the "hungry wolf at the door," we cannot overlook the fact that the act was entirely uncalled for, and can not be condoned.

**"YOU WILL BE GLAD I CAME INTO YOUR KITCHEN!"**



**KLIM** is simply pure, full-cream cows milk — powdered, for convenience and safe keeping. With a supply of Klim in your kitchen you can always have fresh milk whenever you want it. Just add water to Klim and you have fresh milk ready for use in cooking or for drinking.

Klim is the finest cows' milk — only water has been

removed — nothing added. So, in Klim all the nourishment and rich, natural flavor of the original fresh milk remain.

You use only as much as you need at a time — the rest will keep for weeks even after the tin has been opened. That makes Klim economical, too. Order Klim today.

**The Milk That Keeps . . . And Keeps Its Natural Flavor**

**A PARADE OF ANNIVERSARIES**

The present year brings us, according to the "New York Times", a parade of Anniversaries of much historic importance. They include the 500th. anniversary of the invention of printing—the 400th. of its appearance in the New World for which the City of Mexico holds the honour. The 300th. of the earliest book produced in Colonial America by the Stephen Daye Press. The 250th. of the first paper mill in the part of the hemisphere which is now the United States. The 150th. of the death of Benjamin Franklin.

Apart from these milestones in the history of printing,

the year also marks the 600th. anniversary of the first practical photographic work. There is however, some uncertainty regarding the precise dates of some of the events, as in the case of the Stephen Daye Press, which is said to have issued two pieces of printing in the year 1639 — "The Freeman's Oath," a legal form on a single leaf, and an "Almanac." No copies of these are known to exist and the anniversary centers on the "Whole Book of Psalms," commonly known as the "Bay Psalm Book," which was issued in 1640 and of which eleven copies still exist.

**NEUTRALITY BOARD MAINTAIN SECRECY**

**RIO DE JANEIRO, Brazil.**—The Inter-American neutrality committee is guarding its deliberations with great secrecy.

Among the issues are: The Uruguayan protest over violation of neutrality by the German pocket battleship Admiral Graf Spee.

Argentina's stand on the new safety zone and penalties for violators.

United States suggestions for safety zone enforcement and sanctions.

Venezuela's suggestion for enforcement of American neutrality whether three or 300 mile safety zones.

There appears to be accord regarding the average 300-mile safety zone. The question of punishment involves a proposal to bar from American ports belligerent ships that misuse the zone.

When the committee first met it was understood an American joint protest against Russia's invasion of Finland would be discussed. Now the issue is dead because of the failure of Chile and Mexico to join the proposed protest.

**BOOTH**

THE PEOPLES BAKERY

BEST BAKED BRITISH BREAD BUNS BISCUITS & CAKES.

P. O. Box 179 — Limon

**Scotland Owns Sufficient Whisky for 8 Years**

According to the information released by one of the largest firms of licensed victualiers in Scotland, should the distilleries in that country be forced to suspend operations on account of the difficulty of securing supplies of barley, there would be no likelihood of a shortage of whisky being experienced as there were 150,000,000 gallons now in storage there,—enough it is estimated, to last for the next eight years.

LA SUPERINTENDENCIA

VIENE DE LA PAG. UNO  
Superintendencia de bancos.

De ahí que pensemos, en primer lugar, que ese organismo debe rodearse de amplias garantías; que su personal debe estar bien retribuido. Los fondos especiales, destinados a su sostenimiento, deben estar a la orden del superintendente. Cuando se estableció ese departamento, se fijó un sueldo de mil colones al jefe; y no puede ser menor esa dotación, por la responsabilidad que tiene, su gran trabajo y también, porque ese sueldo debe estar en armonía con los altos sueldos que devengan los propios empleados de las instituciones bancarias. También se nos ocurre que al frente de tan importante oficina debe quedar el señor Guardia, que reúne todas las condiciones deseables: capacidad, energía, cordialidad en el trato con los banqueros y con su personal, virtud que garantiza el mayor entendimiento y la mejor eficiencia.

La política económica, bancaria y monetaria, que se implantó, debe mantenerse y llevarse a su cumbre, a fin de afianzar los resultados. En esta materia no cabe estar ensayando. Los planes se estudian y se pesan y una vez resuelta su implantación, deben llevarse hasta su fin, sin vacilaciones, sin concesiones de ningún género. No creemos que el cambio de gobierno pueda ser motivo para ninguna alteración, en ese ramo, ya que la obra está confiada a manos expertas y ha dado hasta el presente los mejores frutos.

EDGAR YOUNG  
Comerciante

Establecido en la Provincia por más de 20 años. Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país. abarrotes en general.

MISCELANEA  
Establecimiento esquina Norte del Mercado,

lones, cada costarricense tenga en los bancos por lo menos diez colones. No es mucho pedir, si sabemos que mientras miles de familias no tienen un céntimo en los depósitos de ahorros de esas instituciones, hay algunas, donde cada uno de sus componentes tiene su libreta o su alcancía, habiendo logrado reunir, en conjunto, varios centenares de colones.

Ninguna campaña puede tener más honda repercusión en la conciencia popular que esta en favor del ahorro, que tiende a elevar el nivel de la economía costarricense, y sobre todo a crear hábitos de previsión en el ciudadano, que es crearle medios de defensa económica.

LUMBER DEPOSIT — "SMYTH & ARREA"  
(Previously — "SAITA")  
The Best Assortment of First Class LUMBER ON THE MARKET  
Administrator in Limon - Alfredo Cañas V.  
LAUREL and CEDAR  
WE BUY LOGS  
Saw Mill located in Siquirres

CHIN GON  
ESTRADA

Abarrotes en general. Tienda bien situada. PRECIOS SIN COMPETENCIA

Importantes cambios en las Oficinas de Auditoría efectuados por la Compañía Bananera de Costa Rica

Por considerarlo de mucho interés, ofrecemos a nuestros lectores los nombres de los señores Contadores que han sido nombrados por la Compañía Bananera de Costa Rica, y a los diferentes lugares a que han sido enviados.

El señor Robert Richards ha sido nombrado Contador para la Zona Atlántica, con residencia en esta ciudad; el señor C. H. Krauth pasa a Quepos como Contador; el señor E. O. Beckstrom fué nombrado Contador en Golfito; y el señor J. M. Duddley Contador en Almirante, república de Panamá.

"La Voz del Atlántico" saluda a los caballeros nombrados y los felicita muy sinceramente por la nueva prueba de confianza que han recibido de sus superiores y les desea mucho acierto en sus delicadas posiciones.

ESTAN PARA

(VIENE de la Pág. UNO) — ción, se relacionan con la definición de un amplio plan de trabajos para desarrollar en esta provincia, que parecía olvidada de todos. Hasta de la Compañía Frutera.

Pero no era natural que la Compañía, que tiene tan fuertes intereses en Limón, que cuenta con la organización necesaria para emprender en otras actividades agrícolas y desde luego, con las tierras necesarias, para tal actividad, abandonara todas las posibilidades de asegurar a su propia empresa ferrocarrilera, carga permanente y mayor movimiento de pasajeros.

Las tierras ya saneadas, comunicadas por medio de ferrocarriles y tranvías; con buenas residencias para jefes y trabajadores, en fin, todas esas fuertes inversiones, no podían abandonarse totalmente, sin hacer un ensayo para valorizarlas de nuevo, mediante el desarrollo de otra clase de actividades agrícolas e industriales.

ALTOS

(VIENE de la Pág. UNO) — como voceros de la provincia no podemos ignorar esas actividades preliminares, que hacen pensar en el futuro de nuestra provincia, que parecía condenada a un total anquilamiento, por la falta de vida comercial.

¡He visto al diablo! ¡he visto al diablo! decía un hombre huyendo.

—¿Cómo! ¿Habés visto al diablo?

—Si señor, en figura de borracho.

—¡Ba! habés tenido miedo de vuestra sombra.

LOS LIMONENSES QUIEREN QUE HAYA SERVICIO DE AVIACON CON SIXAOLA DOS VECES POR SEMANA.

SERIA CUESTION DE COMBINAR EL VIAJE DEL SABA DO PARA EXTENDERLO HATA LA REGION FRONTERIZA

El aviador nacional don Román Macaya, como gerente de la empresa Aerovías Nacionales, se empeñó mucho por ampliar los servicios de transportes en esta provincia. Así, estableció los viajes, los sábados, entre el puerto y la capital; los miércoles Sixaola-San José y también organizó otro servicio con la frontera norte.

Pero es el caso que para los porteños es de gran interés que haya una mayor comunicación interprovincial, sobre todo con Sixaola, de donde pueden llegar muchos

productos a nuestro mercado, a más de favorecer el movimiento de pasajeros.

A ese fin se nos ha rogado hacer al señor Macaya la insinuación para que establezca dos servicios a Sixaola, en vez de uno sólo. Quizá podría combinarse el viaje de los sábados a este puerto, con una reforma en el itinerario para extenderlo hasta Sixaola, con escala aquí.

Dada la buena voluntad del señor Macaya y su amplio espíritu de servicio, no dudamos que atenderá este deseo de los limonenses.

Guillermo Niehaus & Co.

COMPRA CACAO y todos los productos del país. IMPORTACION Y VENTA de Mercaderías en general. DEPOSITO DE MADERAS del país y extranjera. LIMON, COSTA RICA

468 cédulas de votación han sido entregadas por la Junta Principal Electoral de esta ciudad, hasta el 31 de enero de 1940

Quedan por entregar 966 y el reparto se está haciendo con marcada eficiencia y corrección

SE ESPERA ENTREGAR A LOS VOTANTES, LA MAYOR PARTE DE LAS CEDULAS ANTES DEL DIA DE ELECCIONES

La Junta Principal de esta ciudad ha continuado con bastante actividad el reparto de cédulas electorales, sin que se haya presentado hasta la fecha ningún incidente.

Según los datos que nos suministró el Presidente de la Junta don Lucas Alvarado, se han entregado hasta el día 31 de enero inclusive, 468 cédulas, y se han recibido 27 cédulas de otras juntas para entregar a sufragantes que viven ahora en esta ciudad.

A continuación damos un detalle del movimiento habido en esta Junta Principal.

Cédulas entregadas a personas del Centro.. 422  
Cédulas enviadas a San José .. 21

Cierto predicador empezó su sermón de esta manera:

—Embarco este discurso sobre el galeón de mis labios para navegar en el tempestuoso mar de vuestras atenciones y llegar finalmente al afortunado puerto de vuestras orejas.

Cartago ..	2
Montes de Oca ..	1
Parrita ..	4
Matina ..	3
Turrialba ..	1
La Bomba ..	3
Estrada ..	1
Puerto Cortés ..	4
Cañas ..	1
Puntarenas ..	1
Siquirres ..	1
Heredia ..	1
Pavas ..	1
Puerto Jiménez ..	1
Total ..	468

Cédulas recibidas y entregadas por la misma Junta

San José, centro ..	13
San José, Goicoechea ..	2
Cartago, centro ..	1
Cartago, La Unión ..	2
Cartago, Turrialba ..	2
Cartago, Oreamuno ..	1
Alajuela, centro ..	3
Alajuela, Naranjo ..	1
Limón, Siquirres ..	2
Total ..	27

LEON WEINSTOCK  
HOTEL POPULAR  
GUAPILES  
BAÑO

Se está creando C

(VIENE de la página UNO) — creados para estimular el ahorro con fines comerciales. Muchos de esos movimientos han fracasado, causando pérdidas a los ahorrantes y desde luego, llevando un poco de desaliento a quienes se interesaron por ahorrar, aun a costa de sacrificios personales.

En los últimos tiempos el Banco Nacional de Costa Rica y otros bancos particulares, entre ellos el Anglo Costarricense y el de Costa Rica han desarrollado una amplia campaña en favor del ahorro, tratando de formar una conciencia ciudadana, comprensiva de los beneficios del ahorro. Los resultados no se han hecho esperar. Naturalmente, no se ha logrado todo lo deseable. Esta es una labor de años. Mantenido sistemáticamente, bien orientada.

La última entrega de la Revista del Banco Nacional de Costa Rica, refiriéndose a este aspecto consigna el siguiente párrafo que transcribimos:

"En más del 17 y medio por ciento crecieron los depósitos de ahorro del 31 de diciembre de 1938 a igual fecha de 1939, de colones. Si bien parece aún al subir de 3, 4 a 4,0 millones pequeño el monto de los ahorros del país, que apenas da un promedio de ₡ 6,40 por habitante, es digno de resaltarse que a fines de 1936 ese total llegó a 2,6 millones de colones, habiendo subido en tres años en un 54 por ciento, lo que parece indicar que se está creando al respecto un estado de conciencia nacional acerca de las ventajas de una previsión manifestada en el acumulamiento progresivo de los ahorros particulares".

Creemos oportuno recalcar estas frases que dicen, en primer lugar, que la campaña realizada en favor del ahorro, en los últimos años, ha sido eficaz y en segundo, en forma convincente y desde luego, a su alcance.

Contando el país con algo más de seiscientos mil colones, no parece una exageración, pedir que el espíritu público del costarricense se manifieste, en un período no muy lejano, haciendo elevar los fondos de depósito de ahorros por lo menos a seis millones de colones. Es decir, que en vez de seis co-

SE VENDE

UN HERMOSO LOTE Nº 30

situado en el distrito de Cieneguita cerca a la propiedad nombrada "Hylton Pen". Consta de casa y terreno cultivado con arboles frutales. La casa tiene cuatro apartamentos con dos cocinas. Un tanque para agua y servicios sanitarios.

INFORMES: JOHN MARSHALL — Cieneguita